

Образец типового контракта на закупку оборудования у иностранного поставщика.

КОНТРАКТ № _____

CONTRACT NO. _____

г. Северодвинск «___» _____ 200_ г.

Severodvinsk «___» _____ 200_

Федеральное государственное унитарное предприятие «Производственное объединение «Северное машиностроительное предприятие», зарегистрированное в г. Северодвинске, Россия, в лице заместителя генерального директора В.В. Бородина, действующего на основании доверенности № _____, именуемое в дальнейшем «Покупатель», с одной стороны и компания Frames Energy Systems International B.V., зарегистрированная в Energieweg 28, 2382NKJ Zoeterwoude, Нидерланды, именуемая в дальнейшем «Поставщик», в лице генерального директора господина Мелмана Ж.М., действующего на основании _____, с другой стороны, в дальнейшем вместе именуемые Стороны или по отдельности Сторона, заключили настоящий Контракт (далее – «Контракт») о нижеследующем:

Federal State Unitary Enterprise “Proizvodstvennoye Obyedineniye “Severnoye Mashinostroitelnoye Predpriyatiye”, a company having its registered office at Severodvinsk, Russia, represented by Deputy General Director V.V. Borodin, acting under Power of Attorney No. _____, hereinafter referred to as the Buyer, on the one part, and Frames Energy Systems International B.V., a company having its registered office at Energieweg 28, 2382NKJ Zoeterwoude, The Netherlands, represented by General Director Mr. J.M.Melman, acting under _____ hereinafter referred to as the Supplier, on the other part, hereinafter referred to as Parties or the Party, if taken separately, have concluded the present Contract (hereinafter referred to as the Contract) stating as follows:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. Поставщик обязуется в полном соответствии с требованиями настоящего Контракта поставить для монтажа на МЛСП «Приразломная» (далее Платформа) системы закачки химреагентов (далее именуемое «Продукция») с соответствующими техническими характеристиками и в комплектации согласно заказу на поставку № МС 376 (Закупочный пакет №, далее Заказ на поставку) и Спецификации (Приложение №1 Контракта), и, осуществить наблюдение за установкой Продукции на **Платформе**, как указано в Заказе на поставку, а также провести обучение представителей Покупателя.

1.1. The Supplier herewith undertakes to deliver Chemical Injection Systems (hereinafter referred to as the Products) to be mounted on “Prirazlomnaya” platform (hereinafter referred to as the Platform) with appropriate technical characteristics and completed as per the Specification (Attachment 1 hereto) and in accordance with Purchase order № МС 376 (purchase package № МС 376, hereinafter referred to as Purchase order) and supervise over the Products being mounted on the Platform as specified in Purchase order, as well as train the Representatives of the Buyer.

1.2 Заказ на поставку и Спецификация (Приложение № 1 Контракта) являются неотъемлемыми частями настоящего Контракта.

1.2. The Purchase order and Specification (Attachment № 1 to the Contract) are integral parts hereof.

1.3. Покупатель обязуется принять и оплатить Продукцию в соответствии с Контрактом.

1.3. The Buyer herewith undertakes to accept and pay for the Products in accordance with the terms and conditions of this Contract.